



Power Relay

SAFE 38186
v. 1.0.0

EN Quick Start Guide

CZ Rychlá uživatelská příručka

SK Rýchla používateľská príručka

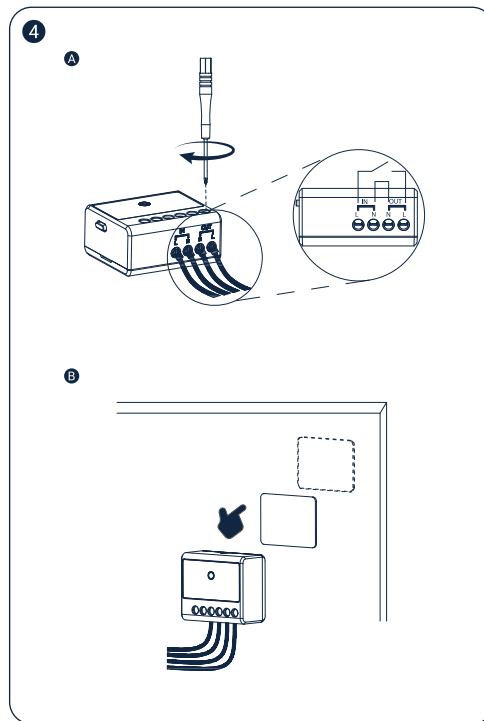
PL Skrócona instrukcja obsługi

DE Kurzanleitung

HU Gyors használati útmutató



SAFE HOME europe, s.r.o. | www.smart-safe.eu



Technical specification:

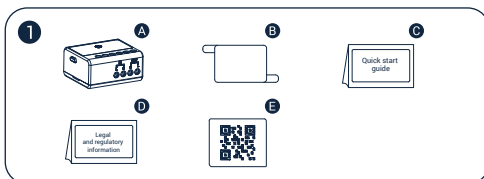
EN

Port:	1 × green LED indicator
Indicator light	1 ×
Button	1 ×
Relay output	1 × NO/NC (100–240 V AC, max. 13 A)
Function:	
Remote upgrade	Cloud update
Search	Signal strength detection
Wireless:	
Carrier frequency	868.0 MHz – 868.6 MHz
Transmitter power	Limit 25mW
(EIRP)	
Communication distance	Up to 1,200 m (3937.01 ft) in an open space
Communication mechanism	Two-way
Encryption mode	AES128
Frequency hopping	Yes
General:	
Power supply	100–240 V AC, 50/60 Hz
Operating temperature	–10 °C to +55 °C (+14 °F to +131 °F) (indoor)
Operating humidity	10 % – 90 % (RH)
Product dimensions	39 mm × 33 mm × 19 mm (1.54" × 1.30" × 0.75") (L × W × H)
Package dimensions	95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm (3.74" × 2.34" × 1.20") (L × W × H)
Installation mode	Wall mounting, into the installation box
Net weight	45 g (0.10 lb)
Gross weight	60 g (0.13 lb)
Certifications	CE
Casing	PC + ABS
Color	White
Compatibility	Hub v1.001.0000003.0.R.220819 or later App v1.99.200 later

Technická specifikace:

CZ

Rozhraní:	1 × zelená LED
Indikace	1 ×
Tlačítko	1 ×
Reléový výstup	1 × NO/NC (100–240 V AC, max. 13 A)
Funkce:	
Vzdálená aktualizace	Ano (Cloud)
Vyhledávání	Detekce síly signálu
Bezdrátový přenos:	
Nosná frekvence	868.0 MHz – 868.6 MHz
Výkon vysílače	Limit 25mW
(EIRP)	
Komunikační vzdálenost	Až 1,200 m (3937.01 ft) v otevřeném prostoru
Typ komunikace	Obousměrná
Režim šifrování	AES128
Přeskakování frekvence	Ano
Obecné:	
Napájení	100–240 V AC, 50/60 Hz
Provozní teplota	–10 °C až +55 °C (+14 °F až +131 °F) (uvnitř)
Provozní vlhkost	10 % – 90 % (RH)
Rozměry produktu	39 mm × 33 mm × 19 mm (1.54" × 1.30" × 0.75") (D × Š × V)
Rozměry balení	95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm (3.74" × 2.34" × 1.20") (D × Š × V)
Instalace	Montáž na stěnu, do instalační krabice
Hmotnost (netto)	45 g (0.10 lb)
Hmotnost (brutto)	60 g (0.13 lb)
Soulad	CE
Materiál krytu	PC + ABS
Barva	Bílá
Kompatibilita	Hub v1.001.0000003.0.R.220819 nebo novější Aplikace v1.99.200 nebo novější



1 Package content:

EN

- A Power Relay
- B Double-sided adhesive tape
- C Quick start guide
- D Legal and regulatory information
- E QR code with user manual

2 Device description:

- 1 Antenna
- 2 LED indicator
- 3 Power button
- 4 Wiring terminal

3 Adding device to the hub:

- Open app (make sure that you have added the hub to app).
- A Tap on the Add Peripheral button.
- B Scan QR code with serial number of the device and follow instructions.
- C Check signal strength of connection to the hub at the installation site.

4 Installation:

- Device can be connected to 110–240 V AC 50/60 Hz power supply.
- A Insert the wires into the terminal block and secure them by tightening the screws. Observe the indicated polarity.
Terminal description:
IN (L) - input phase wire;
IN (N) - input neutral wire;
OUT (L) - output phase wire;
OUT (N) - output neutral wire.
- B Attach the device to the surface using double-sided adhesive tape. Device can be also installed into the deep junction box, inside the electrical appliance enclosure, or in the distribution board.

1 Obsah balení:

CZ

- A Power Relay
- B Oboustranná lepicí páska
- C Rychlá uživatelská příručka
- D Právní a regulační informace
- E QR kód s uživatelskou příručkou

2 Popis zařízení:

- 1 Anténa
- 2 LED indikátor
- 3 Tlačítko napájení
- 4 Svorkovnice kabeláže

3 Připojení zařízení k hubu:

- Otevřete aplikaci (ujistěte se, že jste do aplikace přidali hub).
- A Klepněte na tlačítko Přidat periferní zařízení.
- B Naskenujte QR kód se sériovým číslem zařízení a postupujte podle pokynů.
- C Zkontrolujte sílu signálu připojení k hubu v místě instalace.

4 Instalace:

- Zařízení lze připojit k napájení 110–240 V AC 50/60 Hz.
- A Vložte vodiče do svorkovnice a zajistěte je utažením šroubů. Dodržujte naznačenou polaritu.
Popis svorek:
N (L) - vstupní fázový vodič;
IN (N) - vstupní nulový vodič;
OUT (L) - výstupní fázový vodič;
OUT (N) - výstupní nulový vodič.
- B Připevněte zařízení k povrchu pomocí oboustranné lepicí pásky. Zařízení lze také umístit do hluboké instalační krabice, krytu elektrického spotřebiče nebo rozváděče.

1 Obsah balenia:

SK

- A Power Relay
- B Oboustranná lepiaca páska
- C Rýchla používateľská príručka
- D Právne a regulačné informácie
- E QR kód s používateľskou príručkou

2 Popis zariadenia:

- 1 Anténa
- 2 LED indikátor
- 3 Tlačidlo napájania
- 4 Svorkovnica kabeláže

3 Pripojenie zariadenia k hubu:

- Otvorte aplikáciu (uistite sa, že ste do aplikácie pridali hub).
- A Kliknite na tlačidlo Pridať periférne zariadenie.
- B Naskenujte QR kód so sériovým číslom zariadenia a postupujte podľa pokynov.
- C Skontrolujte silu signálu pripojenia k hubu na mieste inštalácie.

4 Inštalácia:

- Zariadenie je možné pripojiť k napájaniu 110–240 V AC 50/60 Hz.
- A Vložte vodiče do svorkovnice a zaistite je utiahnutím skrutiek. Dodržujte naznačenú polaritu.
Popis svoriek:
N (L) - vstupný fázový vodič;
IN (N) - vstupný nulový vodič;
OUT (L) - výstupný fázový vodič;
OUT (N) - výstupný nulový vodič.
- B Pripevnite zariadenie k povrchu pomocou obojstrannej lepiacej pásky. Zariadenie je možné tiež umiestniť do hlbokej inštaláčnej krabice, krytu elektrického spotrebiča alebo rozvádzača.

The user manual and other important information can be found on the website www.smart-safe.eu



Uživatelskou příručku a další důležité informace naleznete na webu www.smart-safe.eu



Používateľskú príručku a ďalšie dôležité informácie nájdete na webe www.smart-safe.eu



Technická špecifikácia:

SK

Rozhranie:

Indikácia

Tlačidlo

Poplachový vstup

Reléový výstup

1 × zelená LED

1 ×

1 × sabotážny, NO/NC

1 × NO/NC (100–240 V AC, max. 13 A)

Funkcie:

Vzdialená aktualizácia

Vyhľadávanie

Detekcia sily signálu

Áno

Bezdrôtový prenos:

Nosná frekvencia

Výkon vysielača (EIRP)

Komunikačná vzdialenosť

Typ komunikácie

Režim šifrovania

Preskakovanie frekvencie

868.0 MHz – 868.6 MHz

Limit 25mW

Až 1,200 m (3937.01 ft) v otvorenom priestore

Obojsmerná

AES128

Áno

Všeobecné:

Napájanie

Prevádzková teplota

Prevádzková vlhkosť

Rozmery produktu

100–240 V AC, 50/60 Hz

–10 až +55 °C (+14 až +131 °F) (v interiéri)

10 % – 90 % (RH)

39 mm × 33 mm × 19 mm

(1.54" × 1.30" × 0.75") (D × Š × V)

95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm

(3.74" × 2.34" × 1.20") (D × Š × V)

Rozmery balenia

Montáž na stenu, do inštaláčnej krabice

Inštalácia

Hmotnosť (netto)

Hmotnosť (brutto)

Súlad

Materiál krytu

Farba

Kompatibilita

45 g (0.10 lb)

60 g (0.13 lb)

CE

PC + ABS

Hub v1.001.0000003.0.R.220819 alebo novšia

Aplikácia v1.99.200 alebo novšia

Dane techniczne:

PL

Gniazdo:

Dioda sygnalizacyjna

Przycisk

Wyjście

przełącznikowe

1 × zielony wskaźnik LED

1 ×

1 × NO/NC (100-240 V AC, maks. 13 A)

Funkcja:

Zdalna aktualizacja

Wyszukiwanie

Aktualizacja chmury

Wykrywanie sily sygnalu

Bezprzewodowy:

Częstotliwość nośna

Moc nadajnika (EIRP)

Komunikacja

odległość

Mechanizm komunikacji

Tryb szyfrowania

Przeskakwanie częstotliwości

868.0 MHz – 868.6 MHz

Limit 25mW

Aż 1,200 m (3937.01 ft) w otwartej przestrzeni

Dwukierunkowy

AES128

Tak

Ogólne:

Zasilanie

Temperatura pracy

100-240 V AC, 50/60 Hz

–10°C do +55°C (+14°F do +131°F)

(wewnątrz pomieszczeń)

10 % – 90 % (RH)

Włgotność podczas pracy

Wymiary produktu

39 mm × 33 mm × 19 mm

(1.54" × 1.30" × 0.75") (DŁ. × SZER. × WYS.)

95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm

(3.74" × 2.34" × 1.20") (DŁ. × SZER. × WYS.)

Wymiary opakowania

Tryb instalacji

Waga netto

Waga brutto

Certyfikaty

Obudowa

Kolor

Kompatybilność

Montaż na ścianie, w puszcze instalacyjnej

45 g (0.10 lb)

60 g (0.13 lb)

CE

PC + ABS

Biały

Hub v1.001.0000003.0.R.220819 lub nowszy

Aplikacja w wersji 1.99.200 lub nowszej

Technische Daten:

DE

Schnittstelle:

Anzeige

Taste

Relaisausgang

1 × grüne LED

1 ×

1 × NO/NC (100–240 V AC, max. 13 A)

Funktionen:

Fernaktualisierung

Suche

Ja (Cloud)

Signalstärkeerkennung

Drahtlose Übertragung:

Trägerfrequenz

Sendeleistung (EIRP)

Kommunikationsreichweite

Kommunikationstyp

Verschlüsselungsmodus

Frequenzsprungverfahren

868.0 MHz – 868.6 MHz

Limit 25mW

Bis zu 1.200 m (3937,01 ft) im offenen Gelände

Zweiwege

AES128

Ja

Allgemein:

Stromversorgung

Betriebstemperatur

7–24 V DC

–10 °C bis +55 °C (+14 °F bis +131 °F)

(im Innenbereich)

10 % – 90 % (RH)

Betriebsfeuchtigkeit

Produktabmessungen

95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm

(3.74" × 2.34" × 1.20") (L × B × H)

Verpackungsabmessungen

Wandmontage, in Installationsdose

Installation

Gewicht (netto)

Gewicht (brutto)

Konformität

Gehäusematerial

Farbe

Kompatibilität

45 g (0.10 lb)

60 g (0.13 lb)

CE

PC + ABS

Weiß

Hub v1.001.0000003.0.R.220819 oder neuer

Aplikation v1.99.200 oder neuer

Műszaki leírás:

HU

Kikötő:

Jelzőfény

Gomb

Relé kimenet

1 × zöld LED jelzőfény

1 ×

1 × NO/NC (100–240 V AC, max. 13 A)

Jellemzők:

Távoli frissítés

Keresés

Felhő frissítés

Jelerősség érzékelése

Vezeték nélküli:

Vivőfrekvencia

Adó teljesítménye (EIRP)

Kommunikációs távolság

Kommunikációs mechanizmus

Titkosítási mód

Frekvenciaugrás

868.0 MHz – 868.6 MHz

Korlát 25mW

Akár 1,200 m (3937.01 ft) nyílt térben

Kétirányú

AES128

Igen

Általános:

Tápegység

Üzemi hőmérséklet

Üzemi páratartalom

A termék méretei

7–24 V DC

–10°C és +55 °C (+14 °F és +131 °F) között (beltéri)

10 % – 90 % (RH)

39 mm × 33 mm × 19 mm

(1.54" × 1.30" × 0.75") (H × W × H)

95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm

(3.74" × 2.34" × 1.20") (H × W × H)

Csomag méretei

Telepítési mód

Nettó tömeg

Bruttó súly

Minősítések

Burkolat

Szín

Kompatibilitás

Falra szerelhető, szerelődobozban

45 g (0.10 lb)

60 g (0.13 lb)

CE

PC + ABS

Fehér

Hub v1.001.0000003.0.R.220819 vagy újabb verzió

Alkalmazás v1.99.200 újabb

1 Zawartość opakowania:

PL

A Power Relay

B Dwustronna taśma klejąca

C Skrócona instrukcja obsługi

D Informacje prawne i regulacyjne

E Kod QR z instrukcją obsługi

2 Opis urządzenia:

1 Antena

2 Wskaźnik LED

3 Przycisk zasilania

4 Zacisk przewodów

3 Podłączanie urządzenia do huba:

A Otwórz aplikację (upewnij się, że dodałeś hub do aplikacji).

B Kliknij przycisk Dodaj urządzenie peryferyjne.

C Zeskanuj kod QR z numerem seryjnym urządzenia i postępuj zgodnie z instrukcjami.

D Sprawdź siłę sygnału połączenia z koncentratorem w miejscu instalacji.

4 Instalacja:

A Urządzenie można podłączyć do zasilania 110–240 V AC 50/60 Hz.

Włóż przewody do listwy zaciskowej i zabezpiecz je, dokręcając śruby. Należy przestrzegać wskazanej biegunowości.

Popis svorek:

IN (N) - wejściowy przewód fazowy;

IN (N) - wejściowy przewód neutralny;

OUT (L) - wyjściowy przewód fazowy;

OUT (N) - wyjściowy przewód neutralny.

B Przymocuj urządzenie do powierzchni za pomocą dwustronnej taśmy klejącej. Urządzenie może być również zainstalowane w głębokiej puszcze przyłączeniowej, wewnątrz obudowy elektrycznej lub w tablicy rozdzielczej.

1 Packungsinhalt:

DE

A Dry Relay

B Doppelseitiges Klebeband

C Schnellstartanleitung

D Rechtliche und regulatorische Informationen

E QR-Code mit Benutzerhandbuch

2 Beschreibung des Geräts:

1 Antenne

2 LED-Anzeige

3 Ein-/Aus-Taste

4 Kabelanschlussklemme

3 Anschließen des Geräts an den Hub:

A Öffnen Sie die App (stellen Sie sicher, dass Sie einen Hub zur App hinzugefügt haben).

B Klicken Sie auf die Schaltfläche Peripheriegerät hinzufügen.

C Scannen Sie den QR-Code mit der Seriennummer des Geräts und folgen Sie den Anweisungen.

D Überprüfen Sie die Signalstärke der Verbindung zum Hub am Installationsort.

4 Installation:

A Das Gerät kann an eine Stromversorgung von 110–240 V AC 50/60 Hz angeschlossen werden.

Stecken Sie die Kabel in die Klemmenleiste und sichern Sie sie durch Anziehen der Schrauben. Beachten Sie die angegebene Polarität.

Beschreibung der Klemmen:

IN (L) - Eingangsphasenleiter;

IN (N) - Eingangs-Neutralleiter;

OUT (L) - Ausgangsphasenleiter;

OUT (N) - Ausgangs-Neutralleiter.

B Befestigen Sie das Gerät mit doppelseitigem Klebeband an der Oberfläche. Das Gerät kann auch in einer tiefen Installationsdose, einem Gehäuse eines Elektrogeräts oder einem Schaltschrank untergebracht werden.

1 Csomag tartalma:

HU

A Dry Relay

B Kétoldalas ragasztószalag

C Gyorsindítási útmutató

D Jogi és szabályozási információk

E QR-kód felhasználói kézikönyvvel

2 Eszköz leírása:

1 Antenna

2 LED kijelző

3 Bekapcsoló gomb

4 Vezetékcsatlakozó

3 Csatlakoztassa az eszközt a hubhoz:

A Nyissa meg az alkalmazást (győződjön meg róla, hogy hozzáadott egy hubot az alkalmazáshoz).

B Kattintson a Perifériák hozzáadása gombra.

C Szkenelje be a QR-kódot a készülék sorozatszámával, és kövesse az utasításokat.

D Ellenőrizze a telepítés helyén a hubhoz való csatlakozás jelerősségét.

4 Telepítés:

A A készülék 110-240 V AC 50/60 Hz tápegységhez csatlakoztatható.

B Helyezze be a vezetékeket a csatlakozóblokkba, és rögzítse őket a csavarok meghúzásával. Tartsa be a jelzett polaritást.

Terminál leírása:

PS - a tápegység pozitív pólusa;

IN - a tápegység negatív pólusa;

TAMPER - szabotázs hurok;

Relay - relé kimenet.

B Rögzítse a készüléket a felületre kétoldalas ragasztószalaggal. A készülék a mély csatlakozódobozba, az elektromos készülékház belsejébe vagy az elosztószekrénybe is beszerelhető.

Podręcznik użytkownika i inne ważne informacje można znaleźć na stronie www.smart-safe.eu



Benutzerhandbuch und andere wichtige Informationen finden Sie unter www.smart-safe.eu



A felhasználói kézikönyv és egyéb fontos információk a www.smart-safe.eu oldalon található



Producer / Výrobce / Výrobca / Producent / Produzent / Gyártó:

SAFE HOME europe, s.r.o.

Čechova 1005/4, 750 02 Pířov, Czechia

www.smart-safe.eu

Designed in Czechia / Manufactured in PRC